

關閉您的帳戶

第 74-C 號刊物 | 2015年12月

(PUBLICATION 74-C • DECEMBER 2015
CLOSING OUT YOUR ACCOUNT)

物稅局成員

SEN. GEORGE RUNNER (RET.)
第一區
Lancaster

FIONA MA, CPA
第二區
San Francisco

JEROME E. HORTON
第三區
Los Angeles County

DIANE L. HARKEY
第四區
Orange County

BETTY T. YEE
主計長

DAVID J. GAU
執行董事

前言

作為零售商，您在開始經營時便已知悉開立帳戶的重要性。同樣重要的是，您必須在發生以下任何一種情況時通知加州物稅局(BOE)以關閉您的帳戶：

- 您不再活躍地經營企業；
- 您不再銷售預付無線產品或服務；
- 您出售您的企業或存貨給其他人；
- 您的企業所有權類型發生變動（例如，由獨資轉變為法團或合夥經營）；
- 當您的合夥協議要求解散合夥關係及在合夥人發生變動需組建新的合夥關係。

若您未能將這些變動通知 the BOE，您可能需支付您不再擁有或經營企業後產生的稅款、利息與罰金。

本刊物包括以下有關關閉帳戶的主題：

- 通知 the BOE
- 稅金、收費或附加費的最終申報
- 關閉帳戶後發生的銷售
- 繼任人的責任與稅務結清
- 所有權變更

如欲了解更多有關以上主題的訊息，請聯繫 the BOE 客服中心，電話：1-800-400-7115。同仁們將很樂意回答您的問題。

我們歡迎您對這個或任何其他刊物作出有助改善的建議。如欲發表意見，請將您的意見或建議直接提供到：

Audit and Information Section, MIC:44
State Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0044

註：本刊物總結了在編寫刊物時（如封面日期所示）生效的現行法律和適用法規。然而，法律或法規可能會在刊物出版後發生更改。如果本刊物與法律或法規發生衝突，將依據法律和法規為準則作出決策。

欲聯繫您的物稅局成員，請到 www.boe.ca.gov/members/board.htm。

通知加州物稅局

若您出售您的企業、變更合夥人或終止企業，您都必須通知本稅局。在關閉您的帳戶前，我們可能需瞭解以下資訊：

- 您不再活躍經營企業的具體日期。
- 您不再活躍經營企業的原因。
- 任何於有效期內脫離或加入合夥經營的合夥人的姓名。
- 您處置轉售存貨、設備及器械所使用的方法。若您出售上述項目，您需披露出售價格。若您出售整個企業或轉售存貨，您需提供出售價格、買家姓名，及出售單據或附有購買價格的購買協議書副本。
- 保留存貨的採購價格。
- 您現時的地址、日間聯絡電話號碼，及電郵地址。
- 您保留賬簿和紀錄的地址。
- 您的銷售許可證副本（如有）。
- 若您的企業有網站，請給出地址。

您可使用本刊附隨的表格 [BOE-65](#)（關閉帳戶通知）通知我們。工作人員將審閱該表格，如需提供其他資料，他們將聯絡您。如無需提供其他資料，工作人員將關閉您的帳戶。

您還需遞交最終銷售與使用稅申報表及您尚未遞交的任何預交申報表（包括預繳稅款）。若您以個人支票支付，但無法提供已付支票的副本，則可能需八個星期或更長時間方可結束您的帳戶。以電匯方式支付其稅款的帳戶，其最終付款也必須以電匯支付。

在您已償清所有欠稅（包括由於審計產生的債務）後，工作人員將向您歸還押金。須謹記：即使提供所有資料和停用您的許可證後，您仍須在四年內妥善保管您的業務記錄。

進行稅金、收費或附加費的申報

即使您已關閉帳戶，您仍須申報您截至帳戶關閉日的銷售。這包括因關閉帳戶或出售企業的設備或器械出售。若存貨在採購時並未支付任何稅金、收費或附加費，則您還必須申報打算留為己用的存貨。為儘快停用許可證，您應在最終銷售與使用稅申報表中另外申報和列出「設備與器械」銷售及「保留存貨」。向其他零售商或買家出售企業中的存貨時不需納稅，但應在申報表中將其作為「向其他零售商轉售的銷售」作出申報。應向買家索取轉售證書，並在記錄中保存。

一般情況下，您可於每月或每季定期交表日遞交最終申報表。然而，若您是按年申報的，則必須於關閉帳戶的當個季度的申報截止日前進行最終申報。

關閉帳戶及完成最終申報並不豁免您繳納應付未付款或未繳稅金、收費或附加費的責任，不論這些是否已經申報。您須繳付您積極經營企業期間產生的所有稅金、收費或附加費。

若為法團或有限責任公司，且已將稅項加入或納入所出售財產的價格，或欠付使用稅，若公司高級職員或其他人士有意不繳付或促使不繳付到期稅項，則將判決由該名人士個人承擔未繳稅項，且：

- 負責遞交申報表或納稅，或
- 有責任代表法團按照銷售與使用稅法行事

若您認為您難以支付到期稅款，您應聯絡處理您帳戶的當地辦事處。

許可證停用後的應納稅銷售

在申請停用許可證前，您應確定您將不再作出任何銷售。若您於任何12個月內進行三次或以上的個人有形財產出售（包括保留的存貨、設備或器械），則符合銷售者資格。作為銷售者，您須在加州物稅局註冊，並申報和繳付任何到期銷售稅。

在某些情況下，在許可證停用後單項銷售設備與器械亦須納稅。一般情況下，60日內發生的銷售應予納稅，但若您可證實，於停用日並未計劃進行該銷售，則另作別論。若出現以下情況，60日後但一年內發生的銷售應予納稅：

- 於許可證停用當日存在銷售合約，或
- 於許可證停用當日存在一份附帶購買權的租約，或
- 有證據表明，存在於適當時間銷售設備與器械的計劃

若您將收購時未納稅的財產用作個人或商業用途（例如：轉售存貨），則您須繳納使用稅。您須就收購有關財產的成本申報並繳付使用稅。

繼任人的責任與稅務結清

若您出售您的企業，則需瞭解繼任人的責任。

根據法律，企業或貨物庫存的買家必須在收購價格中留有一筆足以支付銷售者稅務、利息與罰金的金額。若並無預留一筆充足的款項，則由買家個人承擔該筆應予以預扣的金額。這稱為「繼任人責任」，最高金額等於企業或貨物庫存的收購價格。

為解除此項責任，買家可向加州物稅局索取稅務結清證書。

以下為稅務結清書面申請資訊表所需列示的項目：

- 姓名、地址及買家的電話號碼。
- 姓名、地址及賣家的電話號碼。
- 營業地址。若該企業擁有一個以上的地點，而且買家購買一個以上但並非全部的地點，稅務結清的書面申請上必須列出每個地點。若該企業擁有一個以上的地點，並且所有的地點皆被購買，請在書面申請裡備註。
- 出售單據或附有購買價格的購買協議書副本。
- 代管公司名稱及代管號碼，如適用。
- 企業被購買的日期。

如需結清稅務以完成您的企業出售。您需謹記，結清稅務需60日或更長時間，尤其是在需進行審計，而您無法提供帳簿與紀錄以供審核的情況下。若您可確保代管公司或買家立即向當地加州物稅局辦事處遞交一份書面結清申請，則可有助於辦理結清程序。

您還應謹記：

- 繼任人的責任並不取代您對未繳納稅款、利息或罰金的基本責任。一般情況下，若加州物稅局無法從企業銷售者收取，則僅會向繼任人收取。
- 若您欠付稅款，您出售企業所實際收取的金額可能會減少，自您欠付的銷售稅與使用稅中扣除。您將會收到勸繳支付到期的稅款，並且代管公司也將被通知從購買價格中代扣該款項以支付負債。此項負債，包括傢具、裝置及設備上的銷售與使用稅，必須在稅務結清證書開立前償還加州物稅局。

所有權變更

若您計劃或已變更您企業的所有權，您應聯絡物稅局的客服中心。若未將所有權變更通知物稅局，則您或須承擔新所有人欠付的稅項。

許可證僅對以其名義頒發的業務實體（如獨資、合夥、法團、有限責任公司、或合資）有效，而若干所有權變更將使許可證無效。例如，以下情況時須要申請新的許可證：

- 合夥公司增加或減少合夥人，及合夥協議要求形成新的合夥關係。
- 已婚伴侶共有權的婚姻狀況發生變更。
- 註冊本地合夥公司狀況發生變更。
- 您的業務從一類組織（如上述類型）轉換為另一類組織。
- 公司重組或合併產生新的公司。

由於所有權的若干變更還可能包括個人有形財產的應納稅轉讓，因此建議在作出變更前聯絡物稅局。工作人員可審閱計劃的變更，告知您是否須納稅及您是否需要辦理新的銷售許可證。

欲了解更多資訊

如欲了解更多有關銷售和使用稅的資訊，或希望尋求銷售和使用稅用於業務運作上的援助，請善用下列的資源。

客服中心

800-400-7115

視力或聽力障礙人士專線

TTY: 711

客戶服務代表會在周一至周五上午8:00至下午5:00（太平洋時間）為您服務，加州例假日除外。除了英文，我們也提供其他語言的援助。

區辦事處

城市	區號	電話
Bakersfield	1-661	395-2880
Culver City	1-310	342-1000
El Centro	1-760	352-3431
Fairfield	1-707	427-4800
Fresno	1-559	440-5330
Glendale	1-818	543-4900
Irvine	1-949	440-3473
Norwalk	1-562	466-1694
Oakland	1-510	622-4100
Rancho Cucamonga	1-909	257-2900
Rancho Mirage	1-760	770-4828
Redding	1-530	224-4729
Riverside	1-951	680-6400
Sacramento	1-916	227-6700
Salinas	1-831	443-3003
San Diego	1-858	385-4700
San Francisco	1-415	356-6600
San Jose	1-408	277-1231
Santa Clarita	1-661	222-6000
Santa Rosa	1-707	576-2100
Ventura	1-805	677-2700
West Covina	1-626	480-7200

外州的區辦事處

Chicago, IL	1-312	201-5300
Houston, TX	1-281	531-3450
New York, NY	1-212	697-4680
Sacramento, CA	1-916	227-6600

互聯網

www.boe.ca.gov

您可以透過登陸我們的網站而獲取更多的信息 - 例如法例、規章、表格、刊物，和政策說明手冊等 - 以幫助您了解法律範疇和您的業務之間的關聯。

您也可以到加州物稅局的網站驗證銷售者許可證號碼（查詢「確認許可證/牌照」項）或撥打我們的免徵稅自動驗證服務號碼：1-888-225-5263。

我們的網站（www.boe.ca.gov）亦已為出版刊物提供多種語言版本，包括中文、韓文、西班牙文，和越南文。另一對新企業很有幫助的資源是加州納稅服務中心。網址為 www.taxes.ca.gov。

傳真回覆服務

我們的傳真回覆服務為您提供24小時的刊物發放服務，包括出版刊物、表格、法規等。只要您撥打1-800-400-7115並選擇傳真選項，我們將會在24小時內把您所選的刊物傳真給您。

稅務資訊公告欄

(TAX INFORMATION BULLETIN)

每季稅務資訊公告欄（TIB）包括對特定種類交易所適用之法律的文章、新修訂出版物的公告，以及其他您感興趣的文件。您可在我們的網站中查找最新一期及過往的每季稅務資訊，網址為 www.boe.ca.gov/news/tibcont.htm。您可註冊我們物稅局的電子郵件更新列表，並在我們網站刊登最新一期的公告欄時收到通知。

免費課程和研討會

我們遍佈全州的區辦事處大部分均提供免費的銷售和使用稅基本課程，而有些課程更提供其它語言的教學。請登入我們網站 www.boe.ca.gov，查看銷售和使用稅項下的課程列表和上課地點。您也可以致電區辦事處洽詢有關課程的資訊。我們還提供在線研討會，其中包括銷售和使用稅的基本教程指南及如何在任何時間下透過我們的網站報稅。有些在線研討會還以其他語言提供。

書面稅務諮詢

為保障您的權益，您應以書面方式向本局取得稅務上的建議。如果本局確定您所收到有關某交易的書面建議不正確，而您亦有理由地依據我們的建議來處理該交易，以至沒有支付適當數額的稅款，則您可能會因此而得到稅收寬減，或豁免罰款和欠款利息。為了令此寬減生效，您必須以書面形式尋求建議，詳細列明適用於該建議的機構，並充分說明事件和交易情況。

請訪問我們的網站：www.boe.ca.gov/info/email.html 將您的要求透過電子郵件發送給我們。電子郵件加密技術使得我們得以提供安全可靠的保密資訊電子傳送方式。我們的網站刊登了關於如何註冊並接收加密電子郵件的資訊。您還可將您的要求透過信件郵寄到：Audit and Information Section, MIC:44, State Board of Equalization, P.O. Box 942879, Sacramento, CA 94279-0044。

納稅人權利維護機構

如果您想了解更多作為一個納稅人應有的權利，又或者如果您有某些通過正常管道仍無法順利解決的稅務問題（例如通過與有關部門主管溝通），請參見第70號刊物《加州納稅人權利法案》，或聯繫納稅人權利維護機構辦事處（電話：1-916-324-2798，或免徵稅電話：1-888-324-2798），傳真號碼為1-916-323-3319。

您亦可以選擇來函加州物稅局的納稅人權利維護機構，其地址如下：MIC:70; State Board of Equalization; P.O. Box 942879; Sacramento, CA 94279-0070。

法例規條、刊物，和表格

刊物的語言列表

以下列出了您可能感興趣的一些法規、表格和刊物。銷售和使用稅相關法規、表格和刊物的完整清單刊登於 物稅局網站。您還可在我們的網站查找我們刊物的多語種版本和其他多語種宣傳資料，網址是：
www.boe.ca.gov/languages/menu.htm.

法例規條

- 第1595 條 Occasional Sales — Sale of a Business — Business Reorganization (偶爾銷售 - 轉讓公司 - 業務重組)
- 第1596 條 Buildings and Other Property Affixed to Realty (建築物及其他房地產)
- 第1699 條 Permits (許可證)
- 第1702 條 Successor's Liability (繼任人的責任)

Publicaciones disponibles en su idioma
以您的母語出版的出版物
Các Ấn Phẩm Có Sẵn Trong Ngôn Ngữ Của Quý Vị
귀하의 언어로 된 간행물이 있습니다

*INSTRUCTIONS: Please provide the following information to assist us in closing your account(s), releasing security, or issuing an escrow clearance. If you have a seller's permit, before completing this form you should refer to a copy of the Board of Equalization (BOE) publication 74, **Closing Out Your Account**. Publication 74 contains important information about closing out your permit. If you have any questions regarding closing your account(s), please call our Customer Service Center at 1-800-400-7115.*

SECTION 1: ACCOUNT INFORMATION

NAME	ACCOUNT NUMBER(S)
CURRENT ADDRESS (street address) (city, state, zip code)	DAYTIME TELEPHONE NUMBER ()

SECTION II: CLOSEOUT INFORMATION (see back for instructions)

1. Date the business was closed _____
2. Did you make any purchases for your own use using your seller's permit? YES NO
If YES, did you pay tax on those purchases to: a. your vendor b. the BOE
3. If you have a prepaid Mobile Telephony Services account, please provide the date you discontinued selling prepaid phone cards and/or services _____
4. Your forwarding address and telephone number _____
5. Location of your books and records _____
6. Was the business sold? YES NO
 - a. Date the business was sold _____
 - b. Name, address, and telephone number of the purchaser _____
 - c. Total sales price \$ _____
 - d. Selling price of fixtures and equipment \$ _____
Note: If you sold your fixtures and equipment, even if you did not sell your business, you must include the selling price of these items on your final return under "Purchases Subject to Use Tax."
 - e. Escrow number _____
 - f. Name, address, and telephone number of escrow company _____

SECTION III: LIST OF ITEMS NEEDED FOR CLOSEOUTS (see back for instructions)

The following items may be needed to finalize the closing of your account(s), the releasing of any posted security, or issuing of an escrow clearance.

- Payments of any other outstanding balance due.
- Your final tax return with payment (if a return is not available, call 1-800-400-7115). Payments of any amounts due must be made in certified funds in order to expedite finalizing your return. If you are required to make payments by EFT, you must also make your final payment through the EFT process.
- A copy of your escrow instructions or bill of sale showing the value of inventory, fixtures, and equipment sold.

Send this completed form and supporting documents to:
Board of Equalization Customer Service Center
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0090

SECTION IV: SIGNATURE

SIGNATURE	PRINT NAME AND TITLE	DATE
-----------	----------------------	------

SECTION V: INSTRUCTIONS

If the items listed below do not pertain to your closeout and you have completed Sections I and II, and signed in Section IV, send this document to the appropriate BOE office. See publication 74 for a list of field office locations.

Location of your books and records—The location of your books and records is important for audit purposes. Audits are important because they protect the state against an underpayment and protect the taxpayer against an overpayment.

Copy of your escrow instructions or bill of sale—These documents show the value of inventory, fixtures and equipment sold. If a sale of fixtures and equipment is not considered at the date of closeout, a subsequent single sale of the fixtures may be treated as an occasional sale. The single sale of fixtures and equipment subsequent to the date of closeout is taxable if either:

1. The sale occurs within 60 days of the date of closeout and the taxpayer cannot establish that the sale was not considered at the time of closeout; or
2. The sale takes place after 60 days and within one year of the closeout date, and:
 - a. A contract of sale existed at the date of closeout, or
 - b. A lease with an option to buy exists, or
 - c. Arrangements have been made for a plan to sell the fixtures and equipment in due course.

If these items are not provided, the BOE must wait 30 days before refunding any security deposits posted and/or closing your account. If you need assistance in providing any of the items listed above, contact your nearest BOE office for detailed instructions.

FOR BOE USE ONLY

Is registration information current?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO	F & E?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Is a final return filed?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO	Inventory?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Was a final return provided to taxpayer?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO	Is the documentation attached	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Are there any delinquencies?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO		

關閉帳戶通知

本局說明: 請提供下列資料以幫助我們關閉您的帳戶、退回保證金、或者簽發過戶准行證。如果您有銷售許可證, 在填寫這份表格前您應參考 Board of Equalization (BOE) 第 74 號刊物, 註銷銷售許可證。第 74 號刊物中包含關於註銷銷售許可證的重要資訊。如果您對於關閉帳戶有任何問題, 請致電我們的客戶服務中心, 電話號碼 1-800-400-7115。

第一部分：帳戶資訊

姓名或名稱	帳戶號碼
目前的地址 (街道地址)	日間電話號碼 ()
城市、州、郵遞區號	

第二部分：關閉帳戶資訊 (請看背面的填表說明)

- 公司關閉日期 _____
- 您是否用您的銷售許可證進行了任何供自己使用的採購? 是 否
如果是, 您是否向下列付了稅: a. 您的供應商 b. the BOE
- 如果您有預付行動電話服務帳戶, 請註明您停止出售預付電話卡及/或服務的日期 _____
- 您的郵件轉寄地址及電話轉接號碼 _____
- 您的帳冊及記錄所在地點 _____
- 公司售出了嗎? 是 否
 - 公司售出日期 _____
 - 購買公司者的名字、地址及電話號碼 _____
 - 總售價 \$ _____
 - 器具和設備售價 \$ _____
注: 如果您出售了器具和設備, 即使您沒有把公司賣掉, 您必須把這些物件的售價登記在最終申報表的「需付使用稅之購買」部分。
 - 仲介過戶交易號 (escrow number) _____
 - 仲介過戶代書公司 (escrow company) 名稱、地址及電話號碼 _____

第三部分：關閉帳戶所需資料清單 (請看背面的填表說明)

我們可能需要下列資料才能完成關閉您的帳戶、退回保證金、或者簽發過戶准行證。

- 任何未付餘額之付款到期明細。
- 附有繳付款後的最終報稅表 (如果您沒有報稅表, 請致電 1-800-400-7115)。任何應付金額的付款需以保付支票的方式支付, 以加快完成報稅。如有規定您必須用電子轉帳 (EFT) 的方式付款, 您還必須用通過用電子轉帳 (EFT) 的流程進行最終付款。
- 顯示出售的存貨、器具、設備價值的仲介過戶指示說明或銷售清單副本。

請將填妥的此表格及佐證文件資料郵寄至：
Board of Equalization Customer Service Center
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0090

第五部分：簽名

簽名	用正楷書寫姓名及頭銜	日期
----	------------	----

第五部分：填表說明

如果以下列出的項目不適用於關閉您的帳戶，且您已填寫好第一及第二部分，並在第四部分簽名，請將這份文件寄給相關的 BOE 辦事處。請查看第 74 號刊物中的地方辦事處所在地點名單。

您的帳冊及記錄所在地點——您的帳冊及記錄所在地點對審計很重要。審計保護州政府少收應收稅金，同時保護納稅人溢付繳稅額。

仲介過戶指示說明或銷售清單副本——這些文件顯示出售的存貨、器具、設備的價值。如果在帳戶關閉日時未考慮出售器具及設備，之後發生的一次性器具銷售可視為偶爾發生的銷售處理。如果有下列情形之一發生，則帳戶關閉後發生的一次性裝置銷售是應稅的：

1. 如果銷售發生於帳戶關閉日起的 60 天以內，且納稅人不能證明在關閉帳戶時未考慮進行該銷售；或
2. 銷售發生於帳戶關閉日起的 60 天到 1 年內，且：
 - a. 在帳戶關閉日已有銷售合約，或
 - b. 有權購買的租賃協議成立，或
 - c. 已有安排計劃在適當的時候出售器具及設備。

如不提供這些資料，the BOE 必須等 30 天方能退回任何保證金，及/或關閉您的帳戶。如您需協助方能提供上述任何資料，請聯絡離您最近的 BOE 辦事處洽詢詳細說明。

FOR BOE USE ONLY

Is registration information current?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO	F & E?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Is a final return filed?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO	Inventory?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Was a final return provided to taxpayer?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO	Is the documentation attached	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Are there any delinquencies?	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO		

此翻譯出版物的目的是為您提供方便，而非取代英文版本。
如果翻譯與出版物存在任何矛盾之處，應以英文版本為準。